

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QAASUITSUP KREDSRET**

Den 1. november 2016 kl. 09.00 holdt Qaasuitsup Kredsret i Ilulissat offentligt retsmøde.
Kredsdommer var Nicolaj Geisler. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. QAA-ILU-KS-0112-2016

Anklagemyndigheden

mod

Tiltalte

Cpr.nr. [...]

Jørgen Guldagerip Aqq. [...]

3952 Ilulissat

[...]

T forklarede på dansk, at han ikke kan huske årstallet, men det skete om vinteren. Forurettede er hans grandfætter. De havde et godt forhold og boede i samme boligblok, hvor de tit besøgte hinanden.

F var dengang 5- 6 år gammel. Tiltalte vidste udmærket godt F's alder. Han var ikke beruset og da episoden skete og de var alene. F var vågen, tiltalte kan ikke huske om F sagde noget.

F kom, når han ville og da episoden skete, var de på tiltaltes storebrors værelse. Storebroderen var ikke hjemme. Foreholdt sin forklaring til politiet, forklarede tiltalte, at det er rigtigt, at han havde forklaret til politiet, at han kun befølte ham.

Med hensyn til forhold 2 forklarede tiltalte, at det var i 2007. Han mener, at det skete om foråret. Det var en lørdag, de havde festet siden om fredagen. Hans grandfætter kom hen til dem og var fuld og lagde sig til at sove i tiltaltes mors soveværelse.

Tiltalte kom ind til F og husker ikke mere. Det næste, tiltalte husker var, at F gik. F var stadig beruset, da han gik.

Han erkender at have suttet på F's lem.

De havde festet i flere dage. F var med til drikkeriet om fredagen.

[...]

Pinerlineqartoq forklarede på grønlandsk, ad forhold 1, at eqqaamaannarlungu iterluni qanoq iliornissani nalullungu. Iterpoq U-p usuni milukkaa. Taamani ilisimannittoq, pinerlineqartoq tallimanik ukioqarpoq.

Eqqaamalluinnarpaa U-ip usuni milukkaa.

Aamma eqqaamavaa ajaani tutillungu. Ajaarivaa X, U-ip anaannaa.

Pisup kingorna inunnut utoqqatsilernikuuvoq. Ulloq taanna U-ip ilisimannittup usua miluinnarpaa. Eqqaamangilaa kingorna susoqarnersoq. Taamani allanut oqarnissani sapersimavaa. Eqqaaqqippaa U-p usuni milukkaa.

Immikkoortoq 2 pillungu ilisimannittoq, pinerlineqartoq nassuiaavoq taamani festersimallutik 2007-mi imaluunniit 2008-mi. Ilisimannittoq, pinerlineqartoq artulerluni sinilersimavoq sinittarfimmi. Iterpoq U-p usuni milukkaa, ilisimannittorlu iterami arpalluni qimaalluni.

Pisup kingorna matoqqasunngornikuuvoq inoqatimi akornaniikkumajunnaarluni imerajuttunngorluni aammalu ikiaroorartumik atuisalerluni.

Massakut imigassamik atuisuujunnaarnikuuvoq aammalu pisut anaanakkuminut anngunnikuuvaai aammalu politiinut. Eqqarsarnikuuvoq aap pisimasut akueriinnartariaqarlungit aammalu inuttut ingerlaqqittariaqarluni.

Taamani eqqaamangilaa imernej qassinngornikkut aallartinnersoq. Unnukkut imerlutik aallartinnikuupput pisorlu aqanguani pivoq. Siullermik imeraangami silaarunnissami tungaanut imertarpoq. Pisoq kingulleq ukiut qulit matuma sionatigut pivoq, tamaasalu eqqamavai, tassa iterluni U-p usuni milukkaa.

Dansk: vedrørende forhold 1, at han vågnede og vidste ikke hvad han skulle gøre. Han vågnede ved at T suttede på hans lem. Han var 5 år gammel dengang.

Vidnet, forurettede husker tydeligt, at T suttede på hans lem. Vidnet, forurettede husker, at han lå ved siden af sin moster. Hans moster er X, T's mor.

Efter episoden blev vidnet, forurettede tilbageholdende. Den dag suttede T kun på hans lem.

Vidnet husker ikke hvad der skete senere. Dengang kunne han ikke fortælle om episoden til nogen. Vidnet nævnte igen, at T suttede på hans lem.

Med hensyn til forhold 2, forklarede vidnet, forurettede, at de holdt fest i 2007 eller 2008.

Vidnet, forurettede var faldet i søvn på grund af druk i soveværelset. Han vågnede ved, at T suttede på hans lem og vidnet, forurettede løb flygtende bort.

Efter episoden var vidnet blevet indelukket, og kunne ikke være blandt store forsamlinger, han blev drikfældig og røg hash.

I dag drikker han ikke mere og ryger ikke hash og har fortalt om episoderne til forældrene og politiet. Han havde tænkt, at han måtte acceptere det, der skete og må komme videre.

Vidnet kan ikke huske, hvad dag, de drak og hvad dag episoden skete. De begyndte at feste om aftenen og episoden skete dagen efter. Da han dengang drak, drak han indtil han ikke kunne huske mere. Episoden skete for ca. 10 år siden og han husker det hele, at han vågnede ved, at T suttede på hans lem.

[...]

Nicolaj Geisler